

Spis treści

Słowo wstępne	13
JĘZYKOZNAWSTWO	
<i>Андріїв Ольга</i> Давноминутий час із семантикою незавершеної ситуації	15
<i>Ажнюк Леся</i> Лінгвістична експертиза в Україні: типологія та основні завдання	25
<i>Борис Оксана</i> Переклад юридичних термінів у польсько-українському контексті спадкового права (лексичні та граматичні аспекти)	35
<i>Васильців Оксана</i> Явище синонімії соціолінгвістичних термінів в українській, англійській та польській мовах	43
<i>Войцехівська Наталія</i> Термін „конфлікт” серед інших понять негармонійного ускладненого спілкування	53
<i>Воробець Олексій</i> Синоніміка поширювачів у семантичній структурі речення	65
<i>Гарбарчук Тетяна</i> Проблема гібридного словотворення в сучасному мовознавстві	73
<i>Данилюк Інна</i> Мовні засоби вираження сміху в реалізації комунікативних стратегій і тактик у художній прозі початку ХХІ ст.	83
<i>Задорожний Василь</i> Про одне мовне явище в індивідуальному мовленні Б. І. Антонича і деякі проблеми сучасного моворозвитку	95
<i>Ищенко Олександр</i> Склад і складоподіл в українській мові: фонетичний і фонологічний аспекти	115
<i>Кононенко Віталій</i> Лінгвопоетичні виміри творчості Марка Черемшини	133
<i>Кононенко Ірина</i> Аксіологічна семантика українських прикметників	145
<i>Купчинська Зоряна</i> Ойконімна ретро- і перспектива Подільського воєводства	153

<i>Куравська Наталія</i> Семантичні моделі висловлень з модальними значеннями волевиявлення в українській мові (на матеріалі художніх текстів другої пол. XX ст.) . . .	175
<i>Кузь Галина</i> Лінгвокраїнознавча цінність фразеології як критерій її введення до фразеологічного мінімуму	187
<i>Лавриненко Світлана</i> Правова інформативність українських народних казок: лінгвокультурологічний аспект	197
<i>Онуфрійчук Ганна</i> Символьні характеристики української етнофразеології: біполярна ПАРА „ЛЮДИНА – ТВАРИНА”	207
<i>Осташ Любов, Осташ Роман</i> Українські особові імена середини XVII ст. як об’єкт лексикографії. 22 (X)	217
<i>Полтавець Юлія</i> Темпоральний патерн антонімічної атракції в українській публіцистиці початку XXI ст.	241
<i>Селігей Пилип</i> До проблеми авторської індивідуальності в науковому стилі	249
<i>Сивокозова Тетяна</i> Граматичні засоби вираження статичної дистантної локалізації у писемних пам’ятках східнополіського говору XVII–XVIII ст.	263
<i>Щербій Наталія</i> Рефлексивні декаузативи в польській та українській мовах.	273
<i>Устенко Людмила</i> Українські літописи як джерело формування фразеологічного арсеналу ідіостилю Пантелеймона Куліша	283
<i>Чучвара Адріана</i> Про реалізацію взаємодії мова – територія: нові аспекти аналізу неофіційного іменника школяра села, міста і містечка.	301
<i>Ясакова Наталія</i> Семантична типологія і мовна репрезентація неозначено-предметного суб’єкта	311
<i>Pakalski Michał</i> Próby kodyfikacji języka ukraińskiego w I połowie XIX w.	325
<i>Samadova Aleksandra</i> Analiza stylistycznych kwalifikatorów ukraińskich i polskich frazeologizmów z nazwami potraw	333

LITERATUROZNAWSTWO I KULTUROZNAWSTWO*Варивода Аліна*

- Місце та роль творів сакрального гаптування в українських православних храмах XVII–XVIII ст. (за матеріалами колекції Національного Києво-Печерського історико-культурного заповідника). 339

Голод Роман

- Духовна естафета поколінь: творчість Тараса Шевченка в літературно-критичному осмисленні Івана Франка 355

Греб Уляна

- Доба „МУР-у” та українське еміграційне музикознавство: тенденції та паралелі 373

Косів Василь

- „Український” дизайн „Українського Календаря” як візуалізація національної ідентичності українців Польщі. 393

Косів Роксолана

- Ікони Страстей Господніх на полотні риботицької манери малярства 413

Отрох Наталія

- Шовк як невід’ємна частина української культури й деякі аспекти поширення його виробництва в Україні XVII–XVIII ст. 431

Татіївська Інеса

- Двосторонні взаємини України і Польщі у світлі повернення та збереження культурних цінностей 447

Хороб Степан

- Драматичні етюди Олександра Олеса: символізм і театральність. 463

Школьна Ольга

- Особливості побутування „трактирного” фаянсового посуду і „танжерів” у різних етнокультурних регіонах України. 475

Шолуха Олександр

- Мистецькі технології Миргородського художньо-керамічного навчального осередку 499

Grzybowski Jerzy

- Ukraińcy w Polskich Siłach Zbrojnych na Zachodzie podczas II wojny światowej (zarys problemu) 509

Jakubowska-Krawczyk Katarzyna

- Pamięć a perspektywa dramaturgiczna w działaniach artystycznych Ołeny Kostiuk. 525

Studentowa Tatiana

- Nocne metamorfozy nagiej duszy w poemacie *Urzeczona* Tarasa Szewczenki 535

Zambrzycka Marta

Motywy historyczne w prozie Walerija Szewczuka. Tradycja ukraińskiego baroku	547
--	-----

WSPOMNIENIA O UCZONYCH*Wolnicz-Pawłowska Ewa*

Profesor Dmytro Buczek (1937-2014). Wspomnienie o wybitnym uczonym i dobrym człowieku.	563
---	-----

RECENZJE I SPRAWOZDANIA*Костусяк Наталія*

Antoniw O., Romaniuk S., Synczak O., <i>Україна – Польща. Dialog Kultur</i> . Podręcznik do nauki języka ukraińskiego, C1, Warszawa 2014, 194 s.	567
---	-----

Костусяк Наталія

Delura S., Drobiszevska U., Kononenko I., Mytnik I., Romaniuk S., Saniewska M., Wasiak E., Zambrzycka M., <i>Z ukraińskim na Ty</i> . Podręcznik do nauki języka ukraińskiego. Poziom średniozaawansowany, cz. 1, Warszawa 2013, 205 s.;	
Delura S., Jeż M., Kononenko I., Mytnik I., Romaniuk S., Samadowa A., Saniewska M., Wasiak E., Zambrzycka M., <i>Z ukraińskim na Ty</i> . Podręcznik do nauki języka ukraińskiego. Poziom średniozaawansowany, cz. 2, Warszawa 2014, 209 s.	575

Межов Олександр

<i>Studia Ucrainica Varsoviensia</i> (т. I – III, Варшава 2013 – 2015)	581
--	-----

Jakubowska-Krawczyk Katarzyna

Гелитович Марія, <i>Українські ікони XII-початку XVI століть зі збірки Національного музею у Львові імені Андрея Шептицького</i> , дизайн, макетування та репродукції Остап Лозинський, Київ 2014, 348 с.	589
--	-----

Jeż Magdalena

Sprawozdanie z Międzynarodowej Konferencji Młodych Ukraińców (20 maja 2015)	593
---	-----

Studentowa Tatiana

<i>Метаморфози в сучасній українській літературі // Metamorfozy we współczesnej literaturze ukraińskiej</i> , за ред. П. Олеховської, М. Замбжицької, К. Якубовської-Кравчик, Варшава – Івано-Франківськ 2014, 348 с.	597
--	-----

Wolnicz-Pawłowska Ewa

Współczesne terminoznawstwo ukraińskie (głos w związku z konferencją „Ukraińska terminologia i współczesność” oraz posiedzeniem Komisji Terminologicznej przy MKS)	607
Noty o autorach.	613

Contents

Introduction.	13
LINGUISTICS	
<i>Andriyiv Olga</i>	
The pluperfect tense with the semantics of the uncompleted situation	15
<i>Azhnyuk Lesya</i>	
Linguistic expert examination in Ukraine: typology and major tasks	25
<i>Borys Oksana</i>	
The translation of Polish and Ukrainian inheritance law terminology (lexical and grammatical aspects).	35
<i>Vasylciv Oksana</i>	
Synonymy of sociolinguistic terms in the Ukrainian, English and Polish languages	43
<i>Voycehivska Nataliya</i>	
The term “conflict” among other concepts of inharmonious communication .	53
<i>Vorobets Oleksiy</i>	
The extenders’ synonymy in the semantic structure of the sentence	65
<i>Harbarchuk Tetyana</i>	
The problem of hybrid derivation in modern linguistics	73
<i>Danylyuk Inna</i>	
Lingual means of expressing laughter in the realization of communication strategies and tactics in the fictional prose at the beginning of the XXI century	83
<i>Zadorozhnyj Vasyl</i>	
On one linguistic phenomenon in B.I. Antonych’s individual speech and some problems of modern language development.	95
<i>Ishchenko Oleksandr</i>	
Syllable and syllabification in Ukrainian language: Phonetics and phonology aspects	115
<i>Kononenko Vitalij</i>	
Linguistic and poetic dimensions in Marko Cheremshyna’s works	133
<i>Kononenko Iryna</i>	
Axiological semantics of Ukrainian adjectives	145
<i>Kupchyns’ka Zoryana</i>	
Retro- and perspective of place names of Podil’s’ke voievodstvo.	153
<i>Kuravs’ka Nataliya</i>	
Semantic patterns of utterances with modal meanings of volition in the Ukrainian language (based on material from works of fiction of the second half of 20th century)	175

Kuz' Halyna

- Value of phraseology in language-through-culture studies as a criterion
for distinguishing phraseological minimum 187

Lavrynenko Svitlana

- Legal informativity of Ukrainian folk tales: linguo-culturological aspect 197

Onufrijchuk Hanna

- The symbolic characteristics of Ukrainian ethno-phraseology: the bipolar
opposition "A PERSON – AN ANIMAL" 207

Ostash Lyubov, Ostash Roman

- Ukrainian personal names of the middle of the 17th century as an subject
of lexicography. 22 (X) 217

Poltavets' Yuliya

- The temporal pattern of antonymic attraction in Ukrainian journalism
at the beginning of the 21st century 241

Selihey Pylp

- On the problem of an author's personality in academic discourse 249

Syvokozova Tetyana

- Grammatical means for characterizing static distant location in written records
of the local dialect of Eastern Polyssia in the 17th-18th centuries 263

Shcherbij Nataliya

- Reflexive decausative in the Polish and Ukrainian languages 273

Ustenko Lyudmyla

- Ukrainian chronicles as a source for the formation of Panteleymon Kulish's
phraseological arsenal of idiostyle 283

Chuchvara Adriana

- On executing *language – territory* interaction: new aspects of analyzing
non-official schoolchildren's names in villages, towns and cities 301

Yasakova Nataliya

- Semantic typology and language semantics representation
of indefinite-personal subject 311

Pakalski Michal

- Attempts at codifying the Ukrainian language during the first half
of the 19th century 325

Samadowa Aleksandra

- Analysis of stylistic qualifiers in Ukrainian and Polish phraseology
with food names 333

Literature and culture*Varyvoda Alina*

- The place and role of sacral embroidery in Ukrainian orthodox churches in the 17th–18th centuries (on the basis of the National Kyiv-Pechersk historical and cultural reserve collection) 339

Holod Roman

- A spiritual relay race of generations: Taras Shevchenko's creative work in the literary and critical comprehension of Ivan Franko 355

Hrab Ulyana

- The age of MUR (the artistic Ukrainian movement) and Ukrainian emigrational musicology: trends and parallels 373

Kosiv Vasyl'

- "Ukrainian" design of the "Ukrainian Calendar" as a visual representation of Ukrainians in Poland 393

Kosiv Roksolana

- Icons of Christ's Passion on canvas painted in the manner of Rybotychi artists 413

Otroh Nataliya

- The silk as an integral part of Ukrainian culture and the distribution of its production in Ukraine in the 17th-18th centuries 431

Tatijivs'ka Inesa

- Bilateral cooperation between Ukraine and Poland in the sphere of the return and preservation of cultural values 447

Khorob Stepan

- Short drama stories of Oleksandr Oles': symbolism and theatricality 463

Shkol'na Ol'ha

- Features of an existing faience traktir-ware and "tangers" in different ethnocultural regions of Ukraine 475

Sholukha Oleksandr

- Art technology at the Mirgorod artistic and educational ceramiccenter 499

Grzybowski Jerzy

- Ukrainians in the Polish Armed Forces in the West during World War II 509

Jakubowska-Krawczyk Katarzyna

- Memory and the dramaturgical perspective in the artistic work of Olena Kostiuk 525

Studentowa Tatiana

- The night metamorphosises of the naked soul in "The fascinated" by Taras Shevchenko 535

<i>Zambrzycka Marta</i>	
History in the prose of Valery Shevchuk: baroque motifs	547
MEMORIES OF SCHOLARS	
<i>Wolnicz-Pawłowska Ewa</i>	
Professor Dmytro Buchko (1937-2014). Commemorating an outstanding scientist and a good man.	563
REVIEWS AND REPORTS	
<i>Kostusyak Nataliya</i>	
Antoniw O., Romaniuk S., Synczak O., <i>Україна – Польща. Dialog Kultur.</i> Podręcznik do nauki języka ukraińskiego, C1, Warszawa 2014, 194 s.	567
<i>Kostusyak Nataliya</i>	
Delura S., Drobiszevska U., Kononenko I., Mytnik I., Romaniuk S., Saniewska M., Wasiak E., Zambrzycka M., <i>Z ukraińskim na Ty.</i> Podręcznik do nauki języka ukraińskiego. Poziom średniozaawansowany, cz. 1, Warszawa 2013, 205 s.; Delura S., Jeż M., Kononenko I., Mytnik I., Romaniuk S., Samadowa A., Saniewska M., Wasiak E., Zambrzycka M., <i>Z ukraińskim na Ty.</i> Podręcznik do nauki języka ukraińskiego. Poziom średniozaawansowany, cz. 2, Warszawa 2014, 209 s.	575
<i>Mezhov Oleksandr</i>	
<i>Studia Ucrainica Varsoviensia</i> (т. I – III, Варшава 2013 – 2015).	581
<i>Jakubowska-Krawczyk Katarzyna</i>	
Гелитович Марія, <i>Українські ікони XII-початку XVI століть зі збірки Національного музею у Львові імені Андрія Шептицького, дизайн, макетування та репродукції</i> Остап Лозинський, Київ 2014, 348 с.	589
<i>Jeż Magdalena</i>	
A report on the International Conference of Young Ukrainists (May 20, 2015)	593
<i>Studentowa Tatiana</i>	
<i>Метаморфози в сучасній українській літературі // Metamorfozy we współczesnej literaturze ukraińskiej</i> , за ред. П. Олеховської, М. Замбжицької, К. Якубовської-Кравчик, Варшава – Івано-Франківськ 2014, 348 с.	597
<i>Wolnicz-Pawłowska Ewa</i>	
Contemporary Ukrainian terminology (a voice in connection with the “Ukrainian terminology and Modernity” conference and the MKS Terminology Commission meeting).	607
Information about authors.	615